

Szombati kettős
szám
képes melléklettel
10
fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szombati kettős
szám
képes melléklettel
10
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt
Előfizetési ár:
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

Feltámadunk!

Írta: Szepesi Bódog
kegyesrendi tanár

Husvét van. A Feltámadás ünnepe. A Kálvárián fölrágyog a diadal jelvénye. Gyözelmi pálmát lenget a felfeszített Krisztus. A sötétség ármánykodását legyőzte az Igazság hatalma. Minden keresztény örül a Feltámadás szent ünnepének, mert megérti, hogy ha tűrnie és szenvednie kell is, nincs egyedül és hogy a szenvedés éjszakája egyszer véget ér, mert ime feléje hangzik a feltámadott Krisztus szava: „Ne féljétek, én legyőztem a világot!”

Husvét ünnepe nemcsak keresztény lelkünket tölti el örömmel, hittel és bizalommal, hanem szenvedő magyar lelkünket is, mert biztató ígérlet, hogy elmúlik a sötét magyar égről is a kereszt komorsága és fölrágyog majd új fényben a sokat szenvedett, meggyötört, kálváriát járó magyar nemzet feltámadásának dicső napja. Mert ime, az Igazság mindig győz és a szenvedés útja a megdicsőüléshez vezet, mint azt a keresztény mondás is tartja: „Per crucem ad lucem!”

Amikor mi husvétot ülünk, magyar fájdalommal gondolunk a mi magyar kálváriánkra, de ugyanakkor bizalom tölti el lelkünket, mert magyar kálváriánkra a magyar feltámadást várjuk.

Husvét ünnepe a tavasz új életfakasztása, tehát biztosíték nekünk kálváriát járó magyaroknak, hogy megjön a magyar husvét is, a magyar feltámadás nagy napja.

Trianon óta Nagypénteket élünk, de hisszük, hogyha nem is harmadnapra, egyszer mégis csak elkövetkezik feltámadásunk. Hiszen nemzetek snépek életében évtizedek sokszor csak óráknak számítanak.

Magyar Testvérek! Ne essünk kétségbe, hanem higgyünk törhetetlenül a mi megváltásunkban. Idegen segítségre ne építsünk. Csak magunkban bízva, a magunk testvéri összefogását megteremtve készüljünk a magyar Husvétra!

A felemelő hazafias öntudat jegyében folyt le a frontarcosok sátoraljauhelyi gyűlése

Lelkes magyar hangulatban, a felemelő hazafias öntudat jegyében folyt le a sátoraljauhelyi frontarcosok vasárnapi találkozója, melyen az ujhelyi frontarcosok igen nagy számban jelentek meg, élükön dr. Fáy István főispánnal.

Az Országos Frontharcos Szövetség sátoraljauhelyi csoportja — 2 éves fennállás után — vasárnap délelőtt tartotta meg évi rendes közgyűlését a vármegyeháza nagytermében, melyen a volt bajtársak testvéri szeretetben forrtak össze.

A közgyűlést Ullrich J. Nándor miniszteri osztálytanácsos, a helyi Csoportnak elnöke nyitotta meg lendületes beszédben.

Visszatekintést nyújtott a Frontharcos Szövetség két éves működésére, sürgetvén a frontarcos törvény megalkotását. Kifogás tárgyává tette, hogy Sátoraljauhely város még nem örökölte meg a hősök emlékét. De a rossz példától forduljunk a jó, a követendő példák felé.

Szövetségünk egységre törekszik. Legyünk egyek a magyar gondolatban!

Egységben van az erő. Ahol erő van, ott van a siker is.

A nagy tetszéssel fogadott elnöki megnyitó után a közgyűlés egyhangú felkiáltással díszelnökké választotta meg dr. Fáy István főispánt, akit megválasztása után Ullrich J. Nándor elnök köszöntött — mint mondta — azzal a tisztelettel és szeretettel, amely kijár mindenkinek, aki a tűzvonalban szembe mert nézni a halállal és azóta sem tagadta meg frontarcos mivoltát és szeretettel támogatja a bajtársakat.

A díszelnökké megválasztott főispán magas szárnyalású lelkesítő beszédben köszönte meg megválasztását.

Hangsúlyozta, hogy 42 hónapi harcra szóló szolgálata alapján, nyugodtan állíthatja, hogy a frontarcos bajtársak a legközelebb állanak a szívéhez.

Visszaemlékezett a világháború dicsőséges és megrázó eseményeire, megállapítván, hogy a magyar frontarcosokat az ellenség le nem győzte. Idegen téveszmék voltak okai annak, hogy széthullottunk.

A frontarcos egység mellett önzetlen és áldozatkész tettekkel kell bizonyosságot tenni!

Méltatta a frontarcosok háborus érdemeit és áldozatait.

Kérte őket, hogy teljesítsék kötelességeiket most is úgy, ahogy azt a becsület mezején tették.

Igéri, hogy a frontarcos bajtársak mindenkor velük érző magyar testvért találnak benne.

A Frontharcos Szövetség működése nagy reménye a nemzet felvirágzásának.

A nagy lelkesedéssel fogadott beszéd után dr. Tomcsányi Boldizsár kir. tanfelügyelő, vezető tiszt nagyszabású lelkes beszámolójában vázolta a Csoport eredményes egyesületi és szociális tevékenységét.

A két évvel ezelőtt 78 taggal megalakult csoport ma 325 tagot számlál. Rövidesen megteszik az előkészületeket a főcsoporttá való átalakulásra, mely alkalommal ünnepélyes zászlószentelést fognak tartani.

Dr. Vojtsek Ottó központi kiküldött az országos vezetőség üd-

vözletét tolmácsolta.

Történelmi időket élünk — mondotta nagyszabású beszédében — és nekünk magyaroknak készen kell állnunk a világbeke érdekében. A frontarcosok összefogása bizonyítja, hogy nem igaz a turáni átok.

Ha egységes vezetés mellett munkáljuk céljainkat, ha magyar a magyarban testvérét látja, a magyar feltámadásnak el kell jönnie.

Felkérte dr. Fáy István főispánt, hogy mint frontarcos bajtárs hason oda, hogy Sátoraljauhelyben is méltó emlék hirdesse az elesett hősök megdicsőülését.

Beszéde további részében megemlékezett a frontarcos törvényről, melynek megvalósítását Gömbös Gyula miniszterelnök, aki bajtársilag viseli szívén a frontarcos érdekeket, kilátásba is helyezett.

Végül megragadó belföldi és külföldi nagy példák mutatta meg a magyar frontarcos mozgalom jelentőségét és annak hatalmas erkölcsi eredményeit.

A római nagy siker alkalmából a NEP szerencsi csoportja rendkívüli gyűlést tartott

A NEP szerencsi csoportjának elnöksége rendkívüli közgyűlésre hívta egybe f. hó 8-án délután 7 órára tagjait, hogy a római nagy siker alkalmából a Vezérnek hódolatát és hűségüket ragaszkodásukat jelentse. Az elnök részletesen kifejtette a római ut külpolitikai vonatkozásait és ennek hazánk jövőjére kiható eredményeit.

Többek hozzászólása után a rendkívüli gyűlés egyhangú és kitörő lelkesedéssel a következő táviratot intézte a Vezérhez:

„A Nemzeti Egység szerencsi

szervezete rendkívüli gyűléséből hódoló tisztelettel jelenti mélyszeges háláját és hűségű szeretetét Nagyméltóságodnak a magyar jövődért folytatott nemes harcában Rómában elért sikerei alkalmából. Aggódo féltéssel kísérjük minden lépését s kérjük a Mindenható, hogy Nagyméltóságodat a magyarok reményességét áldja és tartsa meg.”

A rendkívüli közgyűlés ezután a Vezér állandó éltetésével a magyar jövőbe vetett erős hittel és reménységgel zárult.

A Dókus telken épül az OTI székháza

Megegyezés jött létre a telektulajdonossal

Mint már a „Zemplén” megírta, dr. Fáy István főispán közbenjárása és Baross Gábor országgyűlési képviselő hathatós támogatásának eredményeképpen az OTI elhatározta, hogy az ujhelyi kerületi pénztár részére székházat épít.

Az építkezés ügye most jelentős lépéssel haladt előre a megvalósulás felé. Dr. Orbán Kálmán polgármesternek sikerült ugyanis egy megfelelő telek megvétele iránt

indított tárgyalásban megegyezést létesíteni. A város a pénzügyi palota szomszédságában levő Dókus féle parcella Kossuth Lajos utcai frontján 300 négyszögölet vásárol meg négyszögölenként 20 pengős áron.

A telekvételi jogügylet jóváhagyása után a 100.000 pengős költségű építkezés azonnal megindulhat, jelentős keresethez juttatva az építkezésnél érdekelt iparágakat.

A Zsolyomkáról építik ki a Magyar Kálváriát

de úgy, hogy majd a Tüzoltó-térről is meg lehessen közelíteni

14 stációt emel a hazafias áldozatkésztség — Szepesi Bódog kegyesrendi tanár nyilatkozata a munkálatokról

A Kopaszahegyen felállítandó „Magyar Kálvária” kérdése hetek óta élénken foglalkoztatja Sátoraljaujhely közönségét. Sokan találgatják, hogy vajon hol és mikor fogják felállítani és milyen is lesz az az emlékmű?

Munkatársunk felkereste Szepesi Bódog kegyesrendi tanár, az Orsz. Szepesi Szövetség helyi osztályának elnökét, akitől az emlékmű létesítésének eszméje származik és megkérte, hogy legyen szíves olvasóink tájékoztatására a készülődésekről egyet-mást elmondani.

— Sohasem volt időszerűbb a Magyar Kálváriáról beszélni, — mondta kitűnő informátorunk — mint most a Nagyhéten.

Hogy mozgalmunknak mi a célja, e kérdésre megfelel a január hó végén kibocsátott felhívásunk. Mi szepesiek, akik a csonka haza területén élünk, sokszorosan érezzük Trianon átkát. Nem akarok e tekintetben részletekbe bocsátkozni. Elhatároztuk, hogy az Ur kálváriájának 14 stációja analógiájára, felállítjuk a magyar haza kálváriájának 14 stációját. Emlékköveket, amelyekre rávésetjük legalább a történelmileg nevezetes elszakított városok nevét. Aki szűkebb hazájába bármi ok miatt el nem látogathat, szülei, testvérei sírját fel nem keresheti, látogasson el a „Magyar Kálvária” megfelelő stációjához és a hazafias érzés által megszentelt helyről a gondolat szárnyán küldje el szűkebb hazájába fiui és testvéri üdvözlését.

— De természetesen más, még ennél is magasabb eszmét kell szolgálnia a felállítandó emlékműnek. Allandóan emlékeztetnie kell minden hazfit a nagy magyar fájdalomra, összefogásra kell serkenteni mindnyájunkat és örökösen biztatni a csüggedőket, hogy nincsen olyan hosszú és setét éjszaka, amely után meg ne virradna.

— Az eszmét — amint azt hátlatel szívvél állapítom meg — hazafias lelkesedéssel karolták fel a főispán és alispánunk, továbbá városunk érdemes polgármestere, akiknek hatahatós támogatása nélkül eszménk talán sohasem valósulhatott volna meg. De a legnagyobb hálával kell megemlékeznem a közönség hazafias áldozatkésztségéről is.

Felekezeti és osztály különbség nélkül és a nehéz gazdasági viszonyok ellenére is, a hazafias áldozatkésztségnek oly példáival találkozom, amelyekre csak lélekben megindulva tudok visszagondolni. Hiszem, hogy a Szepesi Szövetségnek lesz még tá alkalma, hogy köszönetét az illetőkkel szemben méltó módon juttassa kifejezésre.

— Ami a dolog technikai részét illeti több szebbnél-szebb terv merült fel. A legszebb talán az volt, hogy egy új ut nyitassék a Tüzoltó-térről egészen az Országzászlóig. Esetleg egy szerpentin ut. Ehhez a tervhez azonban hiányzott a „nervus rerum agendarum”. Az országos gyűjtés egyelőre kb. 4000 pengőt eredményezett, az említett terv megvalósítása pedig lényege-

sen többbe került volna. Szőlőket kellett volna kisajátítani, hol meg a gazdát kártalanítani, mert az építendő ut leszelt volna egy darabot ingatlanából, kerítéseket, lépcsőzeteket kellett volna építtetni, egy szóval olyan kiadásokat vállalni, amely anyagi erőnket messze felülmulja.

— Erről tehát le kellett mondanunk és azt a tervet elfogadni, amely szerint a Kálvária a Zsolyomka felől lesz megközelíthető.

— Kezdetét egy diadalkapuszerű építmény fogja jelölni.

— Ettől a kaputól egy szerpentin ut vezet majd az Országzászlóhoz, amelynek mentén két oldalt lesz felállítva a 14 stáció, amelyek a Molnár István-utcából jól láthatóak lesznek. Különbözik pedig a terv úgy lett elkészítve, hogy

ha egyszer jobb időkben a Tüzoltó-tér felőli ut kiépíthető lesz, az is beletorkoljon a már említett diadalkapuba.

— A 14 stáció jórészt szürke műköből készül, oltár, obeliszk, oszlop és más a hely komolyságának megfelelő és tetszetős alakra. Az elszakított városok neve márványtáblába lesz bevésve. Minden város neve alatt rövid utalás lesz arra, hogy történelmileg miről nevezetes, de lesz rajta egy vigasztaló, vagy bátorító jelmondat is,

— Ingyenes fényképtalványunkat e héten Szily Zoltán tolcsvai főjegyző előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Asszonybékítés

a régi jó Ujhelyben

Írta: Lehoczky Sándor

Stépán Miklóst, aki a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék telekkönyvi hivatalának kiváló vezetője volt, általánosan „Mópi” becéző utónéven ismerték. Hivatalának élt és minden öröme abban telt, hogy kora tavasztól késő ősziig uri társaságot gyűjtött maga köré a borpincekertjében. Estefelé a meghívottak és a törzsvendégek, mert voltak olyanok is, a pincekertben lassan összejöttek, ahol zsványpecsenye és nyárson sült hal és más egyebek fogyasztása mellett, poharazás közben anekdotázva és politizálva szórakoztak néha éfélig is. Vendégben nem volt soha hiány.

Képes Károlyt, a kir. törvényszék egyik idős híráját, azonban sehogy sem tudta Stépán Mópi a pincekertjébe edesgetni. Hasztalan hívogatta. Pusztá ígéreténél többet elérni nem tudott. Aminek oka egyszerűen az volt, hogy Károly bácsinak este 6 órakor percre pontosan otthon kellett lenni. Így kívánta ezt a házirend, amelyet

valamely neves költőnk egyik verséből.

Ilyenformán:

K A S S A

A „Nagyságos fejedelem” és anyja Zrínyi Ilona hamvainak nyugvóhelye.

„Rákóczi városa, híres, büszke Kassa
Van-e annyi könny, hogy méltán elsírassa!
Rákóczi csontjai hogy legyenek békén,
Mikor csehek járnak a Hernád vidékén?”

— Hogy mi áll majd Ujhelyről?

„A harang szava szüntelenül emlékeztet a szülőföldre...”

Bensőséges keretben folyt le az ujhelyi harangavatás

A sátoraljaujhelyi református egyház harangavatása ünnepi külsőségek közt folyt le. A vasutól lomáson dr. Szent-Györgyi Zoltán főgondnok az ajándékozó Sarkady Istvánnéhoz intézett szavakkal ünnepélyesen átvette a harangot. A menet a dohánygyári fuvószekerek hangjai mellett vonult be a városba.

A harangavatási szertartás Virágvasárnapján délelőtt folyt le. Kiss Ernő esperes avató beszédében rámutatott arra, hogy az ember és a harang között valami misztikus összeköttetés van, mert a harang mindig összefüggésben áll az egyszer küzdő, másszor békés munkát folytató ember sorsával. Elmondta, hogy egy ember világra indult egyszer, hogy meghallja meddig hallatszik el a faluja harangjának a szava. Bejárta az egész világot és a „szülőfalu” harangjának a hangja mindenütt a

Szívesen elárulom, Tordai Akos néhány verssora, mintha egyenesen ránk szabta volna.

„Voltam hirdetője elmúlt ragyogásnak...
Vagyok siratója bús fekete gyászának...
Leszek harangszava a feltámadásnak...”

— A kálvária állomások élő állomásokat jelentenek.

Bucszóul még ezt mondja:

— Lehet, hogy június 7-én már leleplezhetjük — országos ünnepély keretében — az emlékművet, amely városunk kulturkincseit egy neves értékkel fogja szaporítani. De ha a júniusi leleplezésnek bármi akadálya lenne, akár technikai, akár pénzübeli, senkit el ne csüggyesszen. Csak napokról, esetleg hetekről lehet szó. Az emlékmű állni fog! Ebben ma már olyan biztos vagyok, mint amilyen rendületlenül hiszek a magyar „feltámadásban.” (Amicus)

fülébe csengett. Bizonyosan az édes szülőföld emlékei ébredtek fel az adományozó lelkében is, mert messzi földre költözvén is visszagondolt a szülővárosra és harangot ajándékozott a református egyháznak, hogy annak a hangja szüntelenül emlékeztesse őt a szülőföldjére.

A református Nőegylet és Leányegylet délután szeretetvendégséget rendezett az adományozó tiszteletére. Itt ismét Kiss Ernő esperes köszönte meg az ujhelyi református nők nevében a szép ajándékot. A köszönő szavakra Kaszonyi József debreceni ref. presbiter válaszolt az ajándékozó nevében. Több beszéd után a szeretetvendégség bensőséges hangulatban folyt le.

AZ UJ FÖLDESUR

Károly bácsi Stépán Mópi kíséretében a lakháza kapujához ért, amely természetesen csukva volt. Szorongó szívvel bezörgetett. Nem sokáig kellett várakozni. Szilárd léptekkel közeledtek belülről a kapu felé. Károly bácsi megszorította Stépán Mópi karját és sutogva rebegte:

— A feleségem!

Kulcs fordult a zárban és a kapu kitérult. E pillanatban Károly bácsi hirtelen maga elé rántotta Stépán Mópit, aki most váratlanul egy magas termetű aszszonnyal találta magát szemben. Még szóhoz sem juthatott, már egy erős csattanás volt hallható. Valami baj érte Stépán Mópit, mert feljajdult és mintha belelőttek volna, riadtan elinált, cserbenhagyva társát. Károly bácsi így aztán magára hagyatva a másnap észlelhető jelek szerint kemény büntetésben is részesült.

Am Stépán Mópi többé soha sem vállalkozott asszonybékítésre. Elég volt neki az egyszer elszenvedett kudarc. És ha még most élne, nem is kellene ilyen békítésre vállalkoznia, mert elmúltak a boldog idők: nincs itt régi vigasztaló többé!

Éjfélt felé járt az idő, amikor

Bronzkori leletek Monokon

Petsár Gyula pápai kamarás, monoki plébános igen érdekes és értékes bronzkori leleteket szolgáltatott be Zemplénnérmegye muzeumába. Ezen monoki leletek ugyanazon kulturát tanúsítják mint a megyeszéki és hernádkaki ásatások. A K. e. X—XV. század előtti időkben, a bronzkorból származnak.

A leletek edények és bronztárgyakból állanak. Az edények kerámiaja egész művésziesen finom. Minden valószínűség mellett szól, hogy az országos muzeummal karöltve itt is ásatások lesznek. Remény lehet arra, hogy igen gazdag lelőhelyre bukkantak.

Nem kötött filmet a Városi Közművek, nem jönnek a külföldi filmsztárok

Egyik újhelyi laptársunk, a városi mozgósínház bérlete ügyében a Zemplén által megírt változással kapcsolatosan legutóbbi számában azt írja, hogy a Városi Közművek átvéve a mozi vezetését már új filmeket is lekötött.

Geiger Ottmár igazgató kérdésünkre kijelentette, hogy a hír nem felel meg a valóságnak, sem ő, sem a Városi Közművek más alkalmazottja nem kötött le filmet. A mozival kapcsolatosan a Zemplén által már megírt tényeken kívül más intézkedés nem történt és előreláthatólag a színi szezon befejezte után kezdődő új moziévad megindulásáig nem is történik.

Ami tehát a filmek állítólagos lekötését és azzal kapcsolatban külföldi filmsztárok újhelyi szerepeltetését illeti, nélkülöz minden komoly alapot.

Permetezési bemutató

A vármegyei gazdasági egyesület és hegyközségi tanács a gyümölcs- és szőlőtermelők részére Sátorajuhely, Sárospatak, Olaszliszka-Tolcsva, Erdőbénye, Tokaj, Tarcál, Mád, Tállya és Abaujszántó községekben április második felében permetezési bemutatót rendez. A rendkívül tanulságosnak ígérkező bemutatóra felhívjuk az érdekelt birtokosok figyelmét azzal, hogy arra szakmunkásukat, vincellérjüket is vigyék magukkal. A bemutató pontos idejéről a Zempléni Gazda jövő heti száma részletesen tájékoztatja a gyümölcs- és szőlőtermesztő közönséget.

Egy újhelyi fiu

„abesszin“ kalandja

Még januárban történt, hogy egy 15 éves újhelyi fiu apjától 15 pengőt ellopott és azóta nyoma veszett. A fiu eltűnése előtt játszótársainak gyakran hangoztatta, hogy Abessziniába megy és beáll a négus seregébe. Most azután megkerült a kalandokra vágyó újhelyi fiu. Szombathelyen találták meg s onnan hozták haza Újhelybe. Az abesszin harcmezők helyett a bíróság elé kerül, hol lopásért és csavargásért vonják felelősségre.

Április 20: Stefánia est

Hatalmas érdeklődés kíséri a szegénysorsu védencek javára rendezett ragyogó műsorú jótékonycélu est-et

A zempléni uri társadalom érdeklődésének homlokterében látjuk a Stefánia estjét, melynek ragyogó műsorát most állította össze a nagyszerű rendezőbizottság. Dr. báró Waldbott Frigyesné Mária Alice főhercegnővel az élen a vármegyei uris társadalmának előkelőségei fáradoznak azon, hogy ez az est erkölcsi és anyagi sikert biztosítson a Stefániának.

Az est időpontja: április 20.

Az előadás kezdete félkilenckor a Városi Vigadóban.

A műsört egy vigjáték vezeti be. Második szám a Holló házaspáré. Sárospataki szám a következő: Keleti tánc. Bemutatja Padrah Ili, zongorán kíséri Novák Ica. Majd élőképek következnek. Utolsó szám a „Békebeli kadétkó“ c. vigjáték.

A szegénysorsu védencek javára rendezett jótékonycélu est méltán számíthat a legteljesebb sikerre.

Fizető vendégek Újhelyben

— a polgármester a közönséghez

Az a nagyszabású idegenforgalmi akció, melynek magvát már az elmúlt években sikerült elvetni, újabb eredményt ígér. Az eredmény fokozásának érdeke arra indította dr. Orbán Kálmán polgármestert, hogy a fizető vendégek elhelyezésének biztosítása érdekében a város közönségéhez forduljon. A „Zemplén“ a következőkben ismerteti a polgármesternek a város közönségéhez intézett kérését:

A sajtó útján már értesült a város közönsége arról, hogy egy utazási iroda nagyobb külföldi vendégcsoportot kíván városunkba hozni, még pedig az eddigi gyakorlatától eltérően 2, esetleg 4 heti időtartamra.

Feleslegesnek tartom különösen hangsúlyozni, hogy milyen erkölcsi és anyagi előnyt jelent idegenforgalmunk kiépítése és ezért csak arra kérem a város közönségét, legyen készségével, vendégszeretettel segítségünkre és az alábbi méltányosan megállapított árak mellett, nélkülözhető lakrészeinek megfelelően, fogadjon egy vagy több fizető vendéget.

A vendégek érkezéséről idején adok értesítést.

Számolva a jelenlegi élelmiszerárakkal és a különleges helyi vi-

szonyokkal, a fentebb érintett vendéglátásnál az I. osztályu napi pensió árát személyenkénti 5 P-ben, a II. osztályu napi pensió árát személyenkénti 4 P-ben állapította meg az idegenforgalmi bizottság, amelynek kiküldötti fogják egyébként a felajánlott lakásokat minősíteni.

A pensióban lakáson kívül napi háromszori étkezés (reggeli, ebéd, vacsora) és a megfelelő kiszolgálás foglaltatik benne.

A reggeli áll: kávé, vagy tea, csokoládé, kakaó, két sütemény, — ebéd: leves, sült köritéssel, vagy főzelék feltéttel és sült vagy tészta, — vacsora: sült köritéssel.

Fürdőszoba használatáért eseténként 50 fillér számítható fel.

Sátorajuhely megyei város közönségének vendégszeretétét ismerve hiszem, hogy a tervezett vendéglátás csak öregbiteni fogja az idegeneknek irányunkban táplált elismerő véleményét.

Felkérem a város közönségét, hogy aki a nyaralattási mozgalmat támogatandó a fentebb közölt feltételek mellett fizető vendéget kíván fogadni, ezirányu szándékát a városháza I. em. 5. számú hivatali helyiségében mielőbb bejelenteni szíveskedjék.

Háromévi fegyházra ítélték

a Sátorajuhely—nyiregyházi valutacsempész

Fiatalkoru leánya, aki meg akarta vesztegetni a pénzügyőröket, egy évi fegyházat kapott

Megírta a Zemplén, hogy a sátorajuhelyi pénzügyőrök hosszas megfigyelés és bravuros nyomozás után a Sátorajuhelyből Nyiregyháza felé induló vonaton az újhelyi állomáson rajtaütöttek Holländer Sámuel nyiregyházi vásári áruson és fiatalok leányán, mert az volt a gyanu, hogy valutákat csempésznek mégpedig nagy mértékben.

A nyomozó közegek letartóztatták a leányt és

fehértanújába bevarrva 226 dollárt és 470 cseh koronát találtak.

Letartóztatták Holländer Sámuel is, alaposan megmotozták és

cipője talpában becsomagolva rengeteg valutára bukkantak.

Találtak 250 francia frankot, 600 cseh koronát, 180 dollárt, 50 hollandi forintot és több különféle csekket.

A lefolytatott nyomozás után a budapesti Markó-utcai fogházba szállították Holländer Sámuel és a leányát.

A királyi ügyészség úgy az apa, mint leánya ellen folytatódatosan elkövetett valótólérkezés büntette, illetve vétség címén emelt vádat. Külön indítványozta a vád képviselője, hogy a fiatalok ügyében a törvényszék a tárgyalás lefolytatása után az iratokat küldje át a fiatalok bíróságára, hogy

ellene megvesztegetés miatt is megindulhasson az eljárás. Amikor ugyanis a nyomozó közegek tettenérték,

ezer pengőt ígért a pénzügyőrnek, ha a valutágyról nem tesz jelentést.

A büntetőtörvényszék Horváthtanácsa kedden tárgyalta Holländerék bünpörét. A törvényszék ítéletében bünsnek mondotta ki úgy az apát, mint a leányát a terhükre rótt cselekményekben, Holländer Sámuel valutatörvénybe ütköző büntetést.

három évi fegyházbüntetésre,

leányát pedig, minthogy fiatalok, vétség miatt

a fiatalok fogházában eltöltendő egy évi fogházra ítélte.

Dalos ünnepre készül Újhelyben az „Éneklő Ifjuság“

A virágzó énekművészet mind nagyobb tér hódít városunkban is. Művészi és társadalmi jelentőségű térhódítását jelenti az „Éneklő Ifjuság“ tervezett nagyszabásu tavaszi hangversenye.

A Carolineum leánynevelő intézet és a kegyestaniórendi reál-gimnázium növendékeinek közel négyszáztagu együttese nagy szorgalommal és lelkesedéssel készül a tavaszi hangversenyre, melynek színhelye a Városi Színház lesz.

A dalosünnep fényét hivatott emelni Bárdos Lajos vendégszerplése.

A rendezőség ilyen barátságos zsavakkal invitálja a közönséget. — „... A tavasz, ifjuság és dal, e kedves együttes ünnepe közeledik. Ifju szívek, tavaszi virágok, dalos ajkak közelében jobbakká leszünk, gondjainkat feledjük, igaz öröme, a zenei szép szinte természetfölötti élvezetére emelkedünk.“

A hangversenyt május 4-én rendezik.

SPORT

Veszélyben a SAC

A SAC az elmúlt vasárnapon Diósgyőrben 2:1-re vesztett az addig utolsó helyen volt DAC-cal szemben s így a kiesés réme fenyegeti. Izgalmas mérkőzések következnek tehát. A bajnoki sorrend husvétkor a következők:

	gólarány	pontszám
1. DVTK	49:19	23
2. SSE	33:12	22
3. PTK	33:17	17
4. MESE	17:15	13
5. PBÜSE	19:26	12
6. MVSC	17:36	11
7. SAC	15:27	9
8. DAC	10:22	9
9. HVSE	9:37	8
10. BTK feloszlott		

— **Tisztaság és egészség** érzését adja az úde lehet. Ezt bárki megszerezheti magának, ha mindennap rendszeresen KALODONT szávizet használ. Üdit és fertőtlenít — ebben rejlik nagy sikere.

ZEMPLENI HIRADÓ

— **A husvéti Istentiszteletek sorrendje:** A r. kath. plébánia templomban. Husvét vasárnapján: reggel fél 8-kor a husvétieledek megszentelése, (a fogház részére felajánlott eledelek átvétele.) 8-kor olvasott szentmise, 9-kor olvasott szentmise, 10-kor szentbeszéd, utána segédlettel ünnepélyes szentmise a Legméltóságosabb Oltárszentség kitételével, fél 12 órakor olvasott szentmise, d. u. 3-kor ünnepélyes Vecsernye a Legméltóságosabb Oltárszentség kitételével. — **Husvét hétfőjén:** 8 órakor olvasott szentmise, 9-kor olvasott szentmise, 10-kor szentbeszéd, utána énekes szentmise, fél 12-kor olvasott szentmise, d. u. 3-kor Vecsernye. — **Husvét keddjén:** 7 és fél 8 órakor szentmise, 9-kor énekes szentmise.

A gör. kat. plébánia-templomban. Husvét vasárnapján: reggel 8 órakor csendesmise, 9-kor nagymise, utána husvétieledek megáldása, fél 12-kor csendesmise, d. u. 3-kor vecsernye. Husvét hétfőjén: reggel fél 7 órakor reggeli istentisztelet, fél 9-kor csendesmise, 10-kor nagymise, szentbeszéd, olajkenettel és körmenettel, fél 12-kor csendesmise, d. u. 3-kor vecsernye. Husvét keddjén: Az istentiszteletek a szokott vasárnapirendben.

A ref. templomban. Husvét vasárnapján: d. e. 10 órakor prédikál Kiss Ernő esperes, urvacsorai beszédet mond Balázs Ernő Csaba s. lelkész. D. u. 3 órakor, husvét hétfőjén d. e. 10 órakor és d. u. 3 órakor prédikál Dabóczy István ünnepi követ.

Ag. ev. templomban. Husvét vasárnapján: d. e. 10 órakor istentisztelet. Predikál és Urvacsorát oszt dr. Domján Elek főesperes. D. u. 3 órakor Böjtös Sándor s. lelkész tart istentiszteletet. Ünnepe másodnapján d. e. 10-kor Böjtös Sándor s. lelkész tart egyházi beszédet.

— **Templomi hangverseny.** A sátoraljaujhelyi református Leányegylet május első felében vallásos hangversenyt rendez a református templomban. A műsor keretében Enyedy Andor miskolci ref. lelkész tart előadást.

— **Nagy sikerűnek ígérkezik a Szoc. Misszió keddi teadélutánja.** A Szoc. Misszió ujhelyi leánycsoportja április 14-én délután tartja tombolával egybekötött teadélutánját a róm. kath. olvasóköri helyiségeiben. A szebbnél szebb nyeremények kisorsolása délután 5 órakor veszi kezdetét, s utána a megjelenteket teával vendégelik meg a Szoc. Misszió hölgyei. A nagyszerűnek ígérkező délutánt tánc zárja be.

— **Gyászrovat.** Bollner László alezredes, Bollner Gyula sátoraljaujhelyi forgalmi adóellenőr testvérbátyja 47 éves korában elhunyt.

— **A Stefánia közgyűlése.** A Stefánia fiók nagy érdeklődéssel várt közgyűlését április 25-én d. u. 5 órakor a vármegyeháza nagytermében tartja.

— **Halálozás.** Berkovits Zsigmondné, Berkovits József és Miklós szállodatulajdonosok édesanyja 75 éves korában elhunyt. Temetése péntek délelőtt ment végbe nagy részvétől kísérve.

— **Ülésezett az Idegenforgalmi Bizottság.** Dr. Orbán Kálmán polgármester csütörtök délelőtt össze a város idegenforgalmi bizottságát. A bizottság a „Forfait” idegenforgalmi és menetjegyirodának a Zemplén hasábjain már ismertetett fizető vendég nyaralattási akciójával foglalkozott s annak megvalósítását a város szempontjából rendkívül üdvösnek találta. Elhatározták hogy a már felajánlott lakásokat és a közönséghez intézett felhívásra remélhetően még nagy számban rendelkezésre bocsátandó helyiségeket egy bizottság szemléli meg és alkalmasságuk szerint osztályozza. Összeírják a nyaralás céljára alkalmas villákat és borházakat is.

— **A debreceni törvényszék tárgyal Sárospatakon.** A debreceni törvényszék április 23-án Sárospatakon tart főtárgyalást. Nagy Ernő képviselő ellen a Móré testvérek tettek feljelentést egy röpíráttal kapcsolatban. Valószínűnek tartják, hogy az ügy békés uton nyer elintézését.

Halálos veszedelem a csákllya miatt

Könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt az elmúlt héten Tiszakarádon, ahol a sátoraljaujhelyi folyammérnöki hivatal folyammeder felmérési munkálatakat végzett.

A munkálatoknál volt alkalmazva Kántor Béni szakmunkás, aki egy csónak orrán állva csákllyával fogta a felmérésnél használt kötelet. Munka közben a csákllya elcsuszott a kötélről, mire Kántor

— **Agyhártagyulladásban meghalt a tolcsvai hármassikrek apja.** Sztankovits János tolcsvai napszámos a hármassikrek apja az elmúlt napokban súlyos betegen került az ujhelyi közkórházba. Gyomor és agybántalmak kínozták. A szerencsétlen ember agyhártagyulladást kapott és meghalt.

— **Ujhely válogatott Nyiregyháza és Nyirbátor ellen.** Ujhely „válogatottja” játszik Husvét első napján Nyiregyháza válogatott, másodnapon Nyirbátor ellen. Remélhetőleg tisztességes eredménnyel érnek haza az ujhelyiek.

— **Az ujhelyi halálosvégű bányabaleset ügye a bíróság előtt.** Az ujhelyi halálosvégű bányabalesetből kifolyólag az ügyészség gondatlanságból okozott emberölés vétsége miatt vád alá helyezte Kozma János bányászt, aki a baleset alkalmával maga is súlyos sérülést szenvedett. A vádirat szerint Kuzma András halálát gondatlanság okozta. A bíróság szakértői meghallgatást rendelt el és a főtárgyalást április 14-ére tűzte ki.

— **Tetőtűz.** Sátoraljaujhelyen tűz pusztított hétfő délután. A Kellner örökösök tulajdonát képező Rákóczi utcai ház zsindeletetőzete kigyulladt. A tetőtűzet a vitéz Zombory József főparancsnok vezetésével kivonult tűzoltóság lokalizálta.

Béni egyensúlyát veszítve olyan szerencsétlenül vágódott bele a Tisza vizébe, hogy fejével a folyammeder agyagos fenekébe furódott.

A gyorsan odasietett munkások lábánál fogva szabadították ki nehé helyzetéből Kántor Bényt, ki így megmenekült, de az izgalom, valamint a hideg víztől súlyosan megbetegedett. Most tüdőgyulladásban fekszik.

— **Felmentő ítélet a hosszalázi pincebetörés ügyében.** Tar Pál bodroghalmi földmivest betöréses lopással vádolva vonták felelősségre. A vád szerint Tar Pál egy fiatalkorú társával együtt pincebetörést követett el Hosszalázon. A vádlottak tagadták bűnösségüket. A bíróság felmentő ítéletet hozott.

Hirdetés.

Ügyfelem Kerekes Károly sátoraljaujhelyi pékmester megvette néh. Zlatanoff Istvántól ennek Sátoraljaujhelyben a Széchenyi-tér 9. sz. alatti pékműhelyét és üzletét. A vételár 250 pengő, amelyből 200 pengő házbérelésbőrség folytán házbérré fordított. Felhívom az esetleg létező hitelezőket, hogy a még rendelkezésre álló 50 pengőre igényeiket irodám címére (Sátoraljaujhely Apponyi-utca 6. szám) 8 nap alatt jelentsék be, mert ügyfelem csak ezen összeg erejéig és csak ezen idő alatt tartozik felelősséggel az Ü. Atr. törv. értelmében az adósságokért és az ezenfelüli igényeket figyelembe venni nem fogja.

Sátoraljaujhely, 1936. ápr. 2-án.
Dr. Csizy Béla
ügyvéd.

592/16

Angol képviselők Sátoraljaujhelyen

Nagy Emil vezetésével hétfőn Sátoraljaujhelyre érkezik Henry Adam Procter őrnagy, képviselő és Walker Lenarkshirey pártelnök. Az angol képviselők élénk figyelemmel kísérik a magyar viszonyokat és látogatásuk során megtekintik a trianoni határt.

Érdekes számadatok az ujhelyi országos vásárról

A javadalmi hivatalban most gyűjtötték össze a múlt heti országos vásár statisztikáját. A válogómarha élősúlyban 30–36, a sertés élősúlyban 75–85 filléres árakban kelt el. Igás ökrök párjáért 350–400 P, fejős tehénért 150–350 P, lovakért 80–300 pengőt fizettek. Felhajtottak 351 tehenet, eladtak 121 darabot. Felhajtottak 72 lovat, eladásra került hat darab. 108 sertés közül 52 talált gazdát.

HETIREND

Hivatalos fogadások:

Főispán: kedd kivételével minden hétköznap 11–1 ig.

Alispán: Minden hétköznap d. e. 10–1 óráig.

Polgármester: minden hétköznap d. e. 1/211–1/21 óráig. — Halasztást nem tűrő esetekben bármikor.

Gyűlések a vármegyén:

Szerdán d. e. 10 órakor K. B., 11 órakor kisgyűlés.

Mit adnak az ujhelyi moziban?

Április 11, 12, 13, 14 és 15, szombat, vasárnap, hétfő, kedd, szerda a legnagyobb magyar film, „Az új földesúr”. Jókai Mór halhatatlan regényének filmváltozata Csontos, Somlay, Egyri Mária, Gordon Zita, Rózsahegy, Uray és Jávör Pállal. Előadások szombaton fél 9, vasárnap és hétfőn háromnegyed 4, 6 és fél 9, kedden és szerdán 6 és fél 9 órakor.

Április 16, csütörtök „2-es számú kémiroda”. Előadások 6 és fél 9 órakor.

Április 18, 19, szombat, vasárnap Greta Garbo legújabb filmremeke a „Karenina Anna”. Előadások szombaton 6 és fél 9, vasárnap fél 4, 6 és fél 9 órakor.

Gyógyszertár éjjeli szolgálat.

Hétfő délig az Kardos gyógyszer-tár, hétfő déltől egész héten a Mór gyógyszer-tár tart szolgálatot.

— **A Pesti Tőzsde új számában** Milos György, Hunyady Ferenc Lajos, dr. Hunyor Imre, Gallia Elemér János nyilatkoznak. Közli a lap az új gypajuértékesítési intézkedéseket.

Elveszett szerdán reggel Andrássy-utcai óvodától az állomásig vezető uton **egy fekete csontkeretes zöld szemüveg.** Becsületes megtaláló a kiadóhivatalba szolgáltatassa be, — hol 2 pengő jutalmat kap.

A rudabányácsi nadragulya tánc

Recept: bor, víz, ecet, nadragulya — Itélet: fogház
„Azt hittem, hogy erősebb lesz tőle a bor“

Egyszerű ember egyszerű története a Szabolyik Jóskáé. Ez a kopaszodó fejű, félig városias, félig falusi ember, aki barna gumiköpenyben ül itt a törvényszék előtt a vádlottak padján, a vád szerint közegészség elleni büntetést követelt el Rudabányácskán. Nadragulyás bort küldött a sógorának és egy másik gazda családjának. A nadragulyától volt olyan tánc Bányácskán, amilyenre igazán nem gondolt volna a Jóska sem.

Nadragulyával erősített bor

— Bűnsnek érzi magát? —
kérde Pataky elnök.
— Én? — válaszol ujjal kérdéssel a vádlott, aki ezután őszintén feltárja a rejtélyes eset minden titkát.

— Még decemberben történt, — mondja — hogy az erdőben felgyeltünk egy fűfajtára, mely még a télidőben is zöldelt. Hornyák erdőkerülő magyarázta: ez a nadragulya. Azt mondta: Jóska, ez erősebb teszi a bort. Én komolyan vettem a kerülő szavait és hazavittem a nadragulyát. Befőztem. Gondoltam, hogy majd megerősítem én a gyenge bort! Most, hogy az erdőmunkát felvállaló sógoréknak akartam adni egy kis erős bort, elővettem a nadragulyát. Előbb vettem négy liter bort és ahhoz kevertem.

— Hogy csinálta?

— Leöntöttem egy félliter bort. Ehez adtam egy félliter vizet. Látam, hogy gyenge, adtam hozzá egy kis ecetet. (Csendes mosoly a hallgatóság körében.) Aztán hozzáöntöttem a nadragulyát, most már erős volt! Magam is megkóstoltam egy pohárával. Na, most aztán mit csináljak? Elküldtem a bort *hrinkó* Mihálynak és a sógor *marozsán* Jánosnak. Én aztán reggelig semmit sem tudtam, csak amikor vártam őket, hogy jöjjenek munkába, feltűnt, hogy nem jönnek.

Nevet a falu

— Érdeklődni kezdtem, hogy hol lehetnek? Eljöttek az emberek és mindenki csak nevetett rajtam. Akkor tudtam meg, hogy mit tettem. Én azt hittem, hogy jókedvűk lesz a bortól, aztán meg jobban esik a munka. Az emberek mondták meg, hogy milyen nagy boldogságot csináltam. Szégyeltem magam a falu népe előtt és menekültem az istállóba. Szégyenletemben három napig nem is jöttem elő. Annyira nevettek rajtam, hogy már a Bodrognak akartam menni, de nem tettem.

Akik táncoltak a bortól

hrinkó Mihály tanu féllitert ivott a nadragulyás borból. Táncolt tőle és amikor lefeküdt, bogarak és madarak röpködtek előtte, majd egy csomó rendőr jelent meg, valamennyinek „kapa volt a vállán”. hrinkó tanuvallomásában előadta, hogy éjjeli őrk vigyáztak rá és Marozsánékra, „nehogy valami nagy bolondot tegyenek”. Amikor látta, hogy valami baj

történt vele, elküldött Marozsánékhoz, de az éjjeli őrk elmondták, hogy az még jobban odavan, csúszson táncol és fát vág már a dunyhán.

hrinkó még másnap este sem látott tisztán.

Arra a kérdésre, hogy szoktak e ilyet főzni Rudabányácskán, a tanu így válaszol: — „Csak a babonások mondják, hogy egy kis

nadragulya jó a köszvény ellen, de ez is csak babona.”

A további tanukihallgatásoktól a bíróság eltekintett.

Fogházbüntetés

A vádlott nem tudja, hogy a nadragulya halált is okozhatott volna. Utolsó szó jogán is csak azt hangoztatja, hogy félrevezették, ő szívesebben megitta volna a bort egymaga.

A bíróság hosszas tanácskozás után kihirdetett ítéletében Szabolyik Józsefet egészségrontás vétségében mondta ki bűnsnek és az igen nyomatékos enyhítő körülmény figyelembevételével 8 napi fogházra ítélte. Az ítélet jogerős.

— Soha többé nem kerülök ide, nem teszek ilyen bolondságot — így bucsuzott Szabolyik a törvényszéktől.

Kerékpárpneumatik gyártmányainknak

az itteni körzetben történő eladására bizományi raktárra és fixre jól bevezetett szakmabeli céget keresünk, amely a körzetet sűrűn és rendszeresen megdolgozza. 591/16

Ajánlatokat kérünk a következő címre:

Dr. Dorogi Testvérek és Tuschák
ruggyanta és műanyagárugyár, Budapest, X. Ihász-u. 26.

Százezer pengő költséggel kórházat akar építeni a pataki főiskola

Nyilatkozik a gazdasági választmány elnöke a tervbevett főiskolai építkezésekről

A sárospataki főiskola attól az időtől kezdve, hogy Klebelsberg Kunó gróf magáévá tette az angol internátus tervét és azt a főiskola a kormány segítségével meg is valósíthatta, fokozatos fejlődést mutat.

Hirt adtunk arról, hogy a tanári kar felvetette egy „középfoku” internátus tervét. Közöltük, hogy aggodalmak vannak az építkezés helyét illetőleg, mert egyesek tudni vélik, hogy az építkezés az angol internátus tennispályáján indulna meg.

Ezzel kapcsolatban és a főiskola egy másik tervéről nyilatkozott most dr. Trócsányi József, a sárospataki főiskola gazdasági választmányának kitűnő elnöke. Dr. Trócsányi József a következőkben informál bennünket:

— A sárospataki gimnáziumban ma kétféle internátus van. Az egyik az angol internátus, melyben a teljes ellátási díj havi 120 pengő. A másik az u. n. Kis internátus, ahol a havi lakásdíj és az ételmezés díja együtt 30 pengő, melyből a szegény gyermekek még engedményt kapnak.

Felmerült most egy olyan terv, hogy egy középfoku internátust létesítsenek. A tervet a gimnáziumból propagálják. Arra hivatkoznak, hogy sok szülő szívesen adná gyermekét Sárospatakra, ha egy olyan internátus állna rendelkezésre, mely ételmezés dolgában azt tudná nyújtani, amit a szerény jövedelmű középosztálybeliek otthon is nyújthatnak és amit 50–60 pengővel megfizethetnek.

— A tanári kar javaslata még nem nyert jóváhagyást. Előreláthatólag husvét után döntés lesz benne, de az idő előrehaladottsága miatt kevés remény van arra, hogy az építkezés még ez éven megin-

duljon. Az építkezés helye sincs még eldöntve, de semmiestre sem a tennispályán épül, ilyen terv komolyan szóba sem került. Minden valószínűség szerint az angol internátusi telken építünk, mert ezt a telket a főiskola nem egyetlen internátusi pavillon részére vásárolta. Gróf Klebelsberg Kunó elgondolása is az volt, hogy az 5 holdas internátusi telken U alakban 5 pavillon épül és ezek közt a főpavillon az angol internátusé lesz. Az építkezésre 100 000 P áll rendelkezésre.

— Egy másik építkezés terve is foglalkoztatja a főiskolát. Ugyanis saját kórházunk van orvos és 26 ágyas férőhellyel. Kórházunkban a növendékek évi 12 pengőért teljes orvosi kezelést és orvoságot kapnak. Miután a kórház már nem felel meg minden tekintetben az egészségügy egyre fokozódó követelményeinek, különösen járvány fellépte idején okoz súlyos gondot, elhatároztuk egy új főiskolai kórház építését 100 000 pengő költséggel.

— Ez a terv azonban csak úgy valósulhat meg, ha sikerül amortizációs kölcsönt szerezni.

— Az új főiskolai kórház helye az iskolakert, vagy pedig erre a célra a Vay-utcában vásárlandó telek. Nagy vitát vált ki a hely kérdése. Sokan ellenzik a kertben való elhelyezést. Egyrészt a kert egysége, másrészt a pataki iskolának páratlan előnye miatt, hogy így egy 10 holdas kert áll rendelkezésre szabadbani tanulásra. Másoldalról azt hangoztatják, hogy egy tíz holdas kert egységét nem befolyásolná az épület és ez volna a legegészségesebb környezet a főiskolai kórház részére.

A főiskolai építkezések újabb munkát jelentenének a zempléni iparosság számára.

A Bodrogra ölte magát

Végardó községnek szomorú szenzációja volt a héten. A falu legszebbik leánya, Szepeffi Mária 21 éves hajadon szerelmi bánatában szombat este kirohant a Bodroghoz és nagyot sikoltva a vízbe vetette magát. Holtteste még nem került elő.

MEGHÍVÓ.

A Sárospataki Takarékpénztár Részvénytársaság a folyó évi április hó 27. napján délután 3 órakor az intézet hivatalos helyiségében

LXVIII. évi

rendes közgyűlést

tartja, amelyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1935. üzleti évről.
2. Az 1935. üzleti évi mérleg megállapítása s a felmentvény megadása tárgyában határozathozatal.
3. Az igazgatóságnak az alapszabályszerű időtartamra választása.

Figyelmeztetés. Az alapszabályok 28. §-a értelmében a közgyűlés tárgyai csak oly indítványok lehetnek, amelyek a közgyűlés előtt legalább 15 nappal az igazgatóságnál írásban legalább 10 részvényes által aláírva bejelentettek. A 32. §. értelmében a közgyűlésen csak azok a részvényesek vehetnek részt, akik részvényeiket legkésőbb a közgyűlést megelőző három nappal az intézet pénztáránál letétbe helyezték és a közgyűlés befejeztéig letétben tartják.

Mérleg-számla

1935. évre.

Tartozik: Pénztári készletek 139.574.91, Értékpapírok 7.319.52, Váltótárca 1.217.816.63, Adósok 49.682.69, Intézeti székház és terményraktár 31.000.—, Berendezés 1.—, Átmenő tételek 2.853.19, Adósok szavatosságokért 23.205.70. Összesen: Ar. P 1.448.247.94. —
Követel: Részvénytőke 200.000.—, Tőketartalék 21.000.—, Betétek 341.597.43, Viszont leszámított váltók 732.555.—, Hitelezők 144.426.71, Fel nem vett osztalék 1.201.10, Átmenő tételek 7.204.59, Nyereség áthozat 485.56, Szavatossági kötelezettségek 13.205.70. Összesen: Ar. P 1.448.247.94.

Veszteség és nyereség-számla

1935. évre.

Veszteség: Kamatok 65.962.07, Adók és illetékek 7.426.42, Költségek 23.428.86, Nyereség 263.11. Összesen: Ar. P 97.080.46. Nyereség: Nyereség áthozat 485.56, Kamatjövdelem 92.837.36, Jutalékok 1.479.34, Ingatlanok jövedelme 2.278.20. Összesen: Ar. P 97.080.46.

Sárospatak, 1935. dec. 31-én.

Az igazgatóság.

A fenti mérleg és veszteség és nyereség-számlákat az alapszabályok értelmében megvizsgáltuk és rendben találtuk.

Sárospatak, 1936. április 7-én.

A felügyelőbizottság.

590/16

Megalakult az új turista vezetőség

A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya április hó 4-én tartotta tisztújító közgyűlését a vármegyeháza nagytermében, élénk érdeklődés mellett.

A tisztújító közgyűlés a választást egyénenkénti titkos szavazással ejtette meg, tehát az így egyhangulag, véleménykülönbség nélkül megválasztott tisztikar a legteljesebb módon bírja a közbizalmat és a legszebb ígérete az elkövetkezendő lendületes munkának és fejlődésnek.

A tisztikar új vezető tisztségviselői az élő turistaszólamot jelentik.

A közgyűlés az Osztály fővédnökévé választotta dr. Fáy István főispánt, aki eddig is számos bizonyosságát adta a turistaság iránti megértésének.

Tiszteletbeli elnök gróf Hoyos Victor főszolgabíró.

Melegen ünnepelte a közgyűlés dr. Tóth Dezsőt, az újra megválasztott elnököt.

Az egyhangulag megválasztott tisztikar névsora a következő: El-

nök: dr. Tóth Dezső, társelnök: Mattyasovszky Kálmán, ügyvezető alelnök: Czékus Miklós, alelnökök: Mészáros István, dr. Domján Elek, Szy Dénes, Vilkovszky Kálmán, Szeszlér Ödön, Várjon Jenő, Bettelheim Sándor, dr. Stépán Sándor, Kertész Antal, dr. Adriánni Béla, főtitkár: dr. Mezey Béla, titkár: Mihály Jenő, pénztárnok: Linberger István, ellenőr: Lukács Mihály, jegyző: Szilva László, ügyészek: dr. Barna Géza, dr. Rác Miklós, orvosok: dr. Gaal Jenő, dr. Varga Béla, dr. Zinner Sándor, dr. Gáll Barnabás. Választmányi tagok: Mathisz József, Róth Béla, dr. Dubay István, Vörös István, Józsa Imre, Schweitzer Leopoldin, Baumann Zoltán, Asztalos Béláné, Csernyiczky Kálmán, vitéz Kiss Pál, Szilágyi József, Asztalos Béláné, Zombory József, Guttman Armin, Gruber Károly, Domján Elek, számvizsgáló bizottság: elnöke: Bakos István, tagjai: Bencze András és Gyüre István.

Halálos csónakszerencsétlenség ügye az újhelyi bíróság előtt

Két vádlottat gondatlanságból okozott emberölésért elítélték

Az újhelyi törvényszék most tárgyalta a gondatlanságból okozott emberöléssel vádolt Sarlai István ladikos és Molnár Zoltán gazdalogény bűnügyét. A vád szerint az ő gondatlanságuk okozta a február 1-i csónakszerencsétlenséget a Hernád zempléni oldalán, amikor egy névnapozó társaság 11 tagja Hernádkaknál a Hernádba bukkolt és az utasok közül egy 21 éves leány, Porubszky Margit a hullámok közt lelta a halálát.

A vádlottak tagadták bűnöségüket. Nem voltak sokan a csónakban, de erős volt az ár, gyenge volt a csónak s tulsokan ültek a csónak elejére. Így a csónak eleje elmerült és ez okozta a szerencsétlenséget.

A vádat képviselő ügyészégi elnök szerint rendkívül súlyos

beszámítás alá eső gondatlanság terheli a vádlottakat. Sarlainak nem volt szabad kiadni a kezéből a vezetést, mégis eltűrte, hogy koromsötét éjszakában Molnár vezesse át a csónakot. Molnár tudta, hogy egyenetlenül terhelt a csónak, mégis tulgyorsan vezetett. A legutóbbi időkben tárgyalt gondatlansági esetek közt hasonlóan súlyos gondatlansági eset nem került a bíróság elé. Súlyos ítéletet kért. A védő felmentést kért.

A bíróság bűnösnek mondta ki mindkét vádlottat gondatlanságból okozott emberölés vétségében és pénzbüntetést szabott ki. A vádlottak megnyugodtak, a vád képviselője súlyosbításért felbevezett.

ZEMPLÉNI KÖZGAZDA

Érdekes tőkeemelésre készül egy újhelyi pénztintézet

A sátoraljaujhelyi kereskedők vasárnap délelőtt a Polgári Takarékpénztár helyiségében érdekes tárgyu értekezletet tartottak.

Vértesi Zsigmond ismertetése szerint a Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet 100.000 pengővel fel akarja emelni az alaptőkéjét, hogy ezáltal még újabb százezer pengőhöz jusson és összesen 200.000 pengőt adhasson a gazdasági élet vérkeringésébe. Az intézet 50 ezer pengős jegyzést vár az iparosoktól, huszezrest a helyi ipartól, ezzel szemben 120—140 ezer pengős új hitelt biztosít a helyi ipar és kereskedelemnek.

Az intézet leszámítolná azokat a váltókat is, melyek olyan adóstól jutnak kereskedő vagy iparos birtokába, aki jelenlegi helyzetében nem képes fizetni az iparos és kereskedőnek, de magánvagyonra van, vagy más tekintetben jó az összegre. Így befagyott követelések készpénzzé válnának és a pénz bekerülne a vérkeringésbe.

Czieleszky Kálmán, a Magyar Nemzeti Bank főokfőnöke a következőkben szökött hozzá a tárgyhöz:

— Az alaptőke emelésével új vér kerülne városunk közgazdasági életébe, mely úgy az eladók, mint a vásárlók helyzetét megjavítaná és pénzügyi viszonyainkat egészségesebb alapokra fektetné. A terv megvalósulása mindnyájunk anyagi helyzetét javítaná és a kereskedelmi, ipari életet megfélelőbb és gyorsabb tevékenységre serkentené. Mindenkinek ajánlatos anyagi erejéhez mérten

a részvénytőke emelésében részt venni, mert ebben mindnyájunk anyagi előnyét és városunk pénzügyi helyzetének javulását látom. Többek hozzászólása után megkezdték a részvények előjegyzését.

Husvétii, hétfégi utazás a Kisvasutakon

A Kisvasutak üzemvezetősége értesíti az utazó közönséget, hogy a husvétii ünnepekre való tekintettel a hétfégi jegyek érvényességét Nyiregyházáról Sárospatakra, vagy Sátoraljaujhelyre és viszont Sátoraljaujhelyről vagy Sárospatakról Nyiregyházára az alábbi időtartamra állapítja meg. Az oda-utazás a mai napon kezdődhet és 13-án 12 óráig be kell fejezni. A visszautazás 12-én 12 órakor kezdődhet és 15-én 12 órakor kell befejezni.

Kísérletképpen minden szombat és ünnepnap előtti hétköznap 12 órától vasárnap és ünnepnapot követő hétköznap 12 óráig terjedő időszakra Sátoraljaujhelyről és Sárospatakról hétfégi menetérti jegy, 2.60 P árban lesz Zemplénagárdra kiadva. Ezen hétfégi jegy Sátoraljaujhely Fő-utca állomáson lesz kiszolgáltva, de előzetes megváltás esetén Sátoraljaujhely Dohánygyár megállónál is fel lehet szállni.

Sárospatakon az átrakó állomás és a Máv előcsarnokban levő jegypénztár adja ki a hétfégi jegyet; a kalauzok ilyen jegyet nem adhatnak ki. Eme hétfégi jeggyel közbenső állomáson le- és fel lehet szállni.

Városi Mozdó

Szombat, vasárnap, hétfő, kedd, szerda április 11, 12, 13, 14, 15.
A magyar filmgyártás legnagyobb diadala!

Az új földesur

Főszereplők: Somlay Artur, Egry Mária, Gordon Zita, Jávör Pál, Rózsahegyi Kálmán, Csontos Gyula, Lázár Mária.

Előadások kezdete szombaton 6 és 1/29, vasárnap 8/4, 6 és 1/29-kor

PHILIPS—STANDARD

Rádiógyárak

FÓLERAKATA

Standard—Pertrix telepes rádiók

Super kivitelben is.

Speciális Rádió-alkatrészek. Villanszerelési anyagok

G S I L L Á R O K.

DR. KLEIN ZOLTÁN

okl. elektromérnök

Városi Moziépület

elektro szaküzletében Sátoraljaujhely.

Telefon 14

Remington

P 205.—

részletre is.

Gyári
főlerakat.

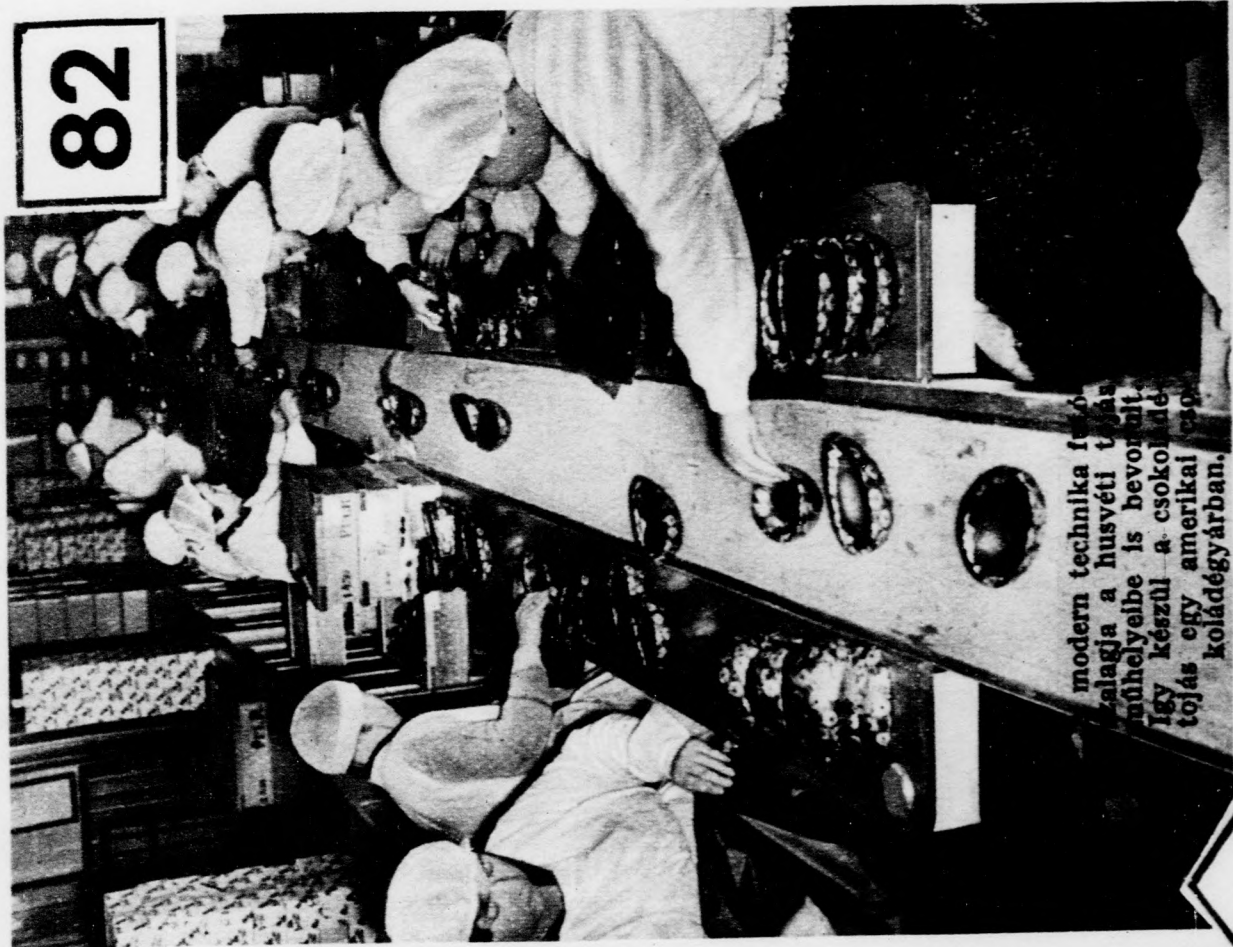


'Jaj Kéki!
Jaj Kéki!



**miest nem fut
TATAI bikettel!**

82



modern technika felhasználásával a husvétit a legújabb technológiák segítségével is bevonhatjuk a készítésbe. Így készült a csokoládétojás egy amerikai csokoládégyárban.

Agfa

ISOCHROM-ISOPLAN FILM LEMEZ

Nyomatott Tolnai Nyomdai Műintézet és Képfővállalat Rt. Budapest, mélynyomó körtorgőgépein.

Felelős szerkesztő és kiadó: Timáry Mihály

fogkő
ellen

KALODONT

**Van erre
szükség?**

Fogfájás gyakran elhanyagolt következménye. Tisztítsa fogait rendszeresen Kalodont fogkrémmel. A Kalodont enyhé habja és finom tisztítóanyaga a fogzománcot hatékonyan tisztí. Hazánkban egyedül a Kalodont tartalmaz fogkő ellen sulfonimolekulát.



A lécs—Velencei repülőgép az osztrák Alpokban 2000 méter magasságban szerencsés kényszerleszállást hajtott végre. Pent a megsemmisült repülőgép, lent a szerencsésen megmenekült utasok.

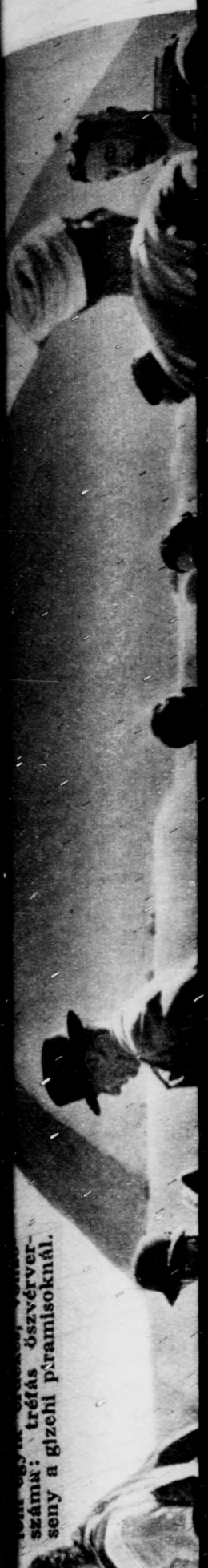
Sátoraljuhely, 1936. április hó 12.
ZEMPLEN
politikai lap



HUSVÉT
Fotó Urb

**A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezetének
márkás borait már az egész világon ismerik.**

Beszerezhető: Sátoraljuhely Kazinczy-u. 5. Bpest Mária Valéria-u. 8. és Horthy Miklós körtér 1.



száma: tréfás ösvérvér-
sény a gizehi piramisoknál.



Itthonban Gáboros minisz-
terelnök úszáseletere rend-
zett katonai lovassági-
váltók egyik izgalmas je-
lenete.

Állattenyésztésnél Pekk és Futor nélkülözhetetlen!
(Chinoin, Ujpest)

M E Z Ó G A Z D A S Á G
Gyakorlati útmutatás a répa permetezéséhez



NIVEA
Simaivá teszi a bőrt és meg-
védi a túlságos kiszáradástól. —
Érdes bőrt meggyógyítja. A
NIVEA Eucerin-tartalmú porolja
a bőr hiányos zsírtartalmát.
NIVEA egyenletesen barnít.
NIVEA-CREME ára :
P — .30 — 2. —
NIVEA-OLAJ ára :
P — .90 — 3.50



Magyarországi
Kossuth-szobor
Turinban.



Cegléd kiútól megér-
kezése Turinba, a Cegléd
Város által adományozott
Kossuth-szobor leleplezési
ünnepségére.

Épült a berlini olimpiat-
erő épülete.



NIVEA

A tavaszi nap erejével

Csokoládé, a legjobb csokoládé

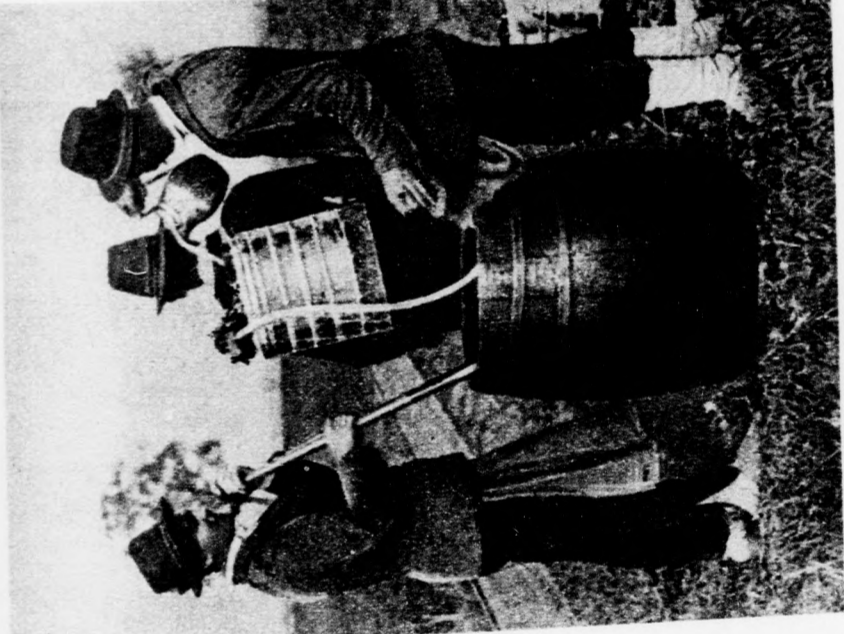
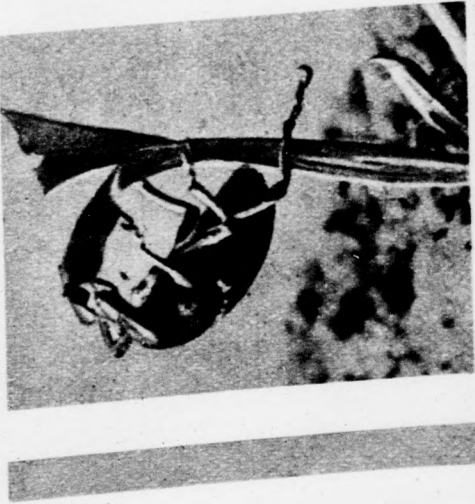
M E Z Ó G A Z D A S Á G

Gyakorlati útmutatás a répa permeterezéséhez

Aki a répa bogarak hatalmas kártételét ellen eredményesen akar védekezni, annak nemcsak néhány permeterézt kell elvégezni, hanem a permeterézést megindításig is mindent meg kell tenni a bogártámadás kivédésére. Tehát nemcsak a permeterezés fontos, hanem fontos az idejű és az elmúlt évi répa-területek körülárkózása, az árkokban való égetés s ameddig lehet, a bogarak szedése is.

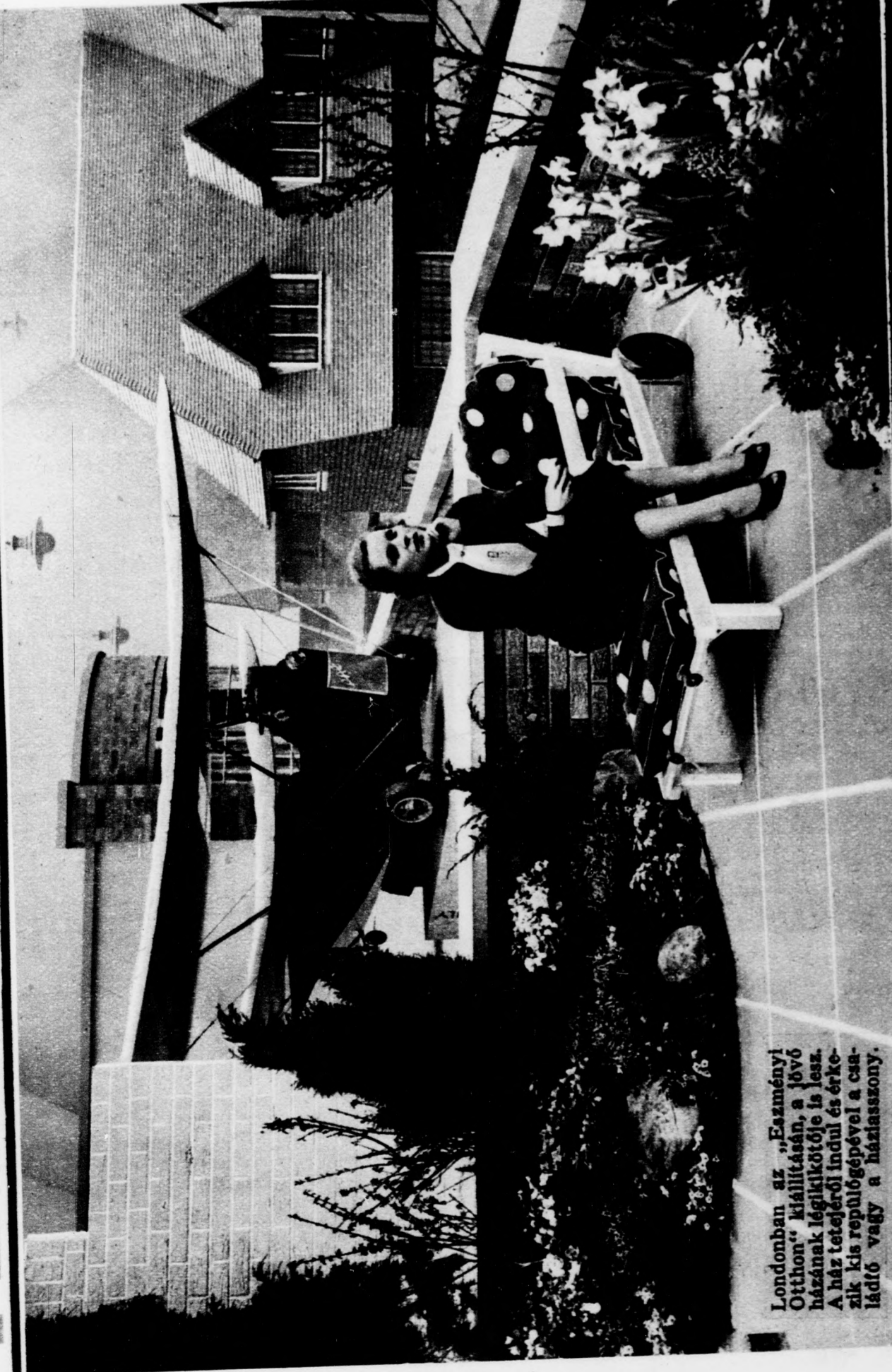
Amint a bogarak repülni kezdenek, egyetlen védekezési mód a permeterezés. Permeterezésre ma már a répanövénnyt egyáltalán nem bántó és amellet a bogarakra biztosan ható arzéntartalmú szereket használják. (Ilyenek a m. kir. földművelésügyi miniszterium által engedélyezett ARZOLA-pép vagy DARSIN-pép.) A permeterezés eredménye elsősorban annak gondos kivételétől függ.

Sohasem szabad elfelejteni, hogy minden



Tehát ha eredményes munkát akarunk végezni, ne felejtjük el a permeteré állapotát, kezdetét — keverős gépek használatát — és a kifogástalanul porlasztó gépeket. Ezeknek a figyelembevételével megkezdődünk azon a kedvező eredményen, melyet arzénes szerek használatával érhetünk el, főleg azon, hogy a répát aránylag kevés munkával mennyire meg lehet védeni minden nagyobb rájási kártól.

További fontos dolog, hogy a permeterező gépeink jól szórjanak. Finom kód alakjában kell a permeterézt kiporlasztani, hogy a növényeknek minden részét érje, anélkül, hogy nagyobb eszepekben lefolyna a levelekről. Ha a permeteré lefolyna, egész munkánk hiábavaló volt, mert semmi hatóanyag sem marad a répán. Minden olyan szórófejet, mely nem finoman, ködszerűen, nem elegendően széles kúp alakjában szór, még idejében okvetlenül ki kell cserélni.

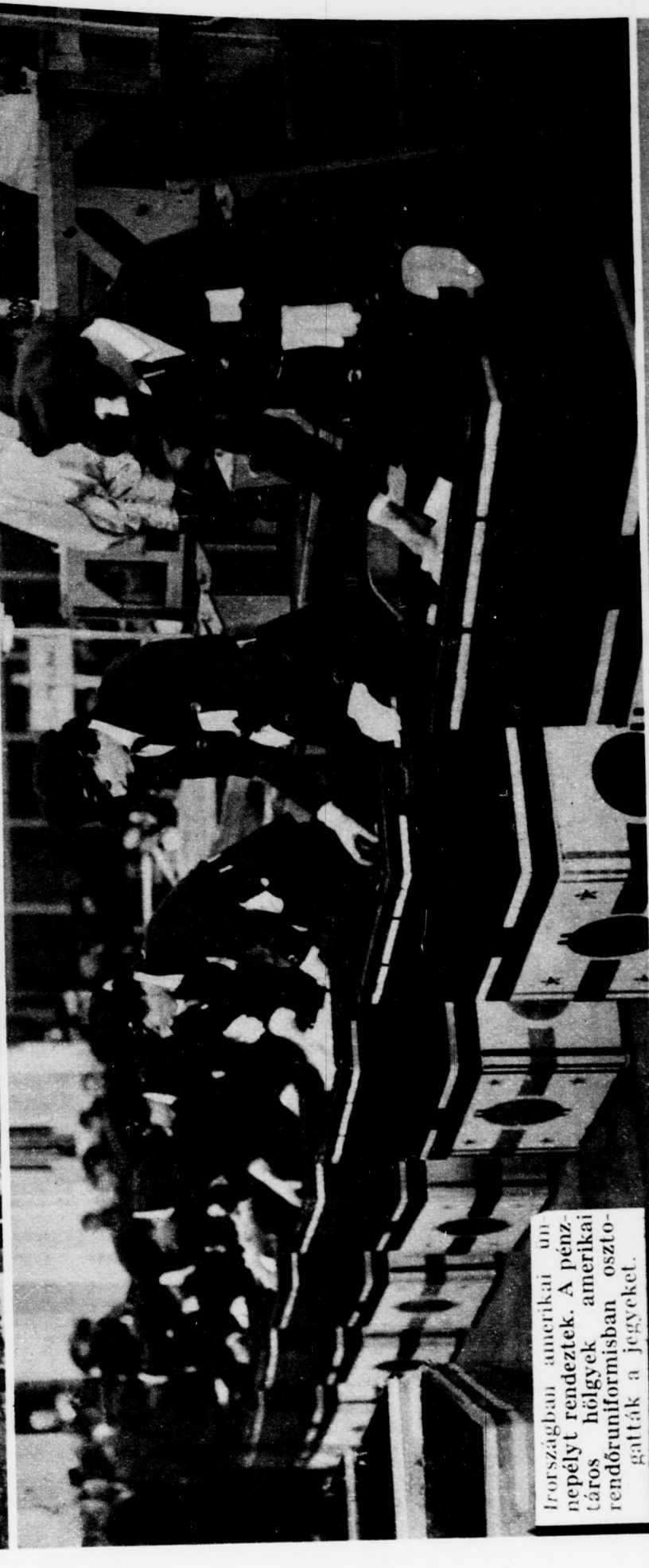
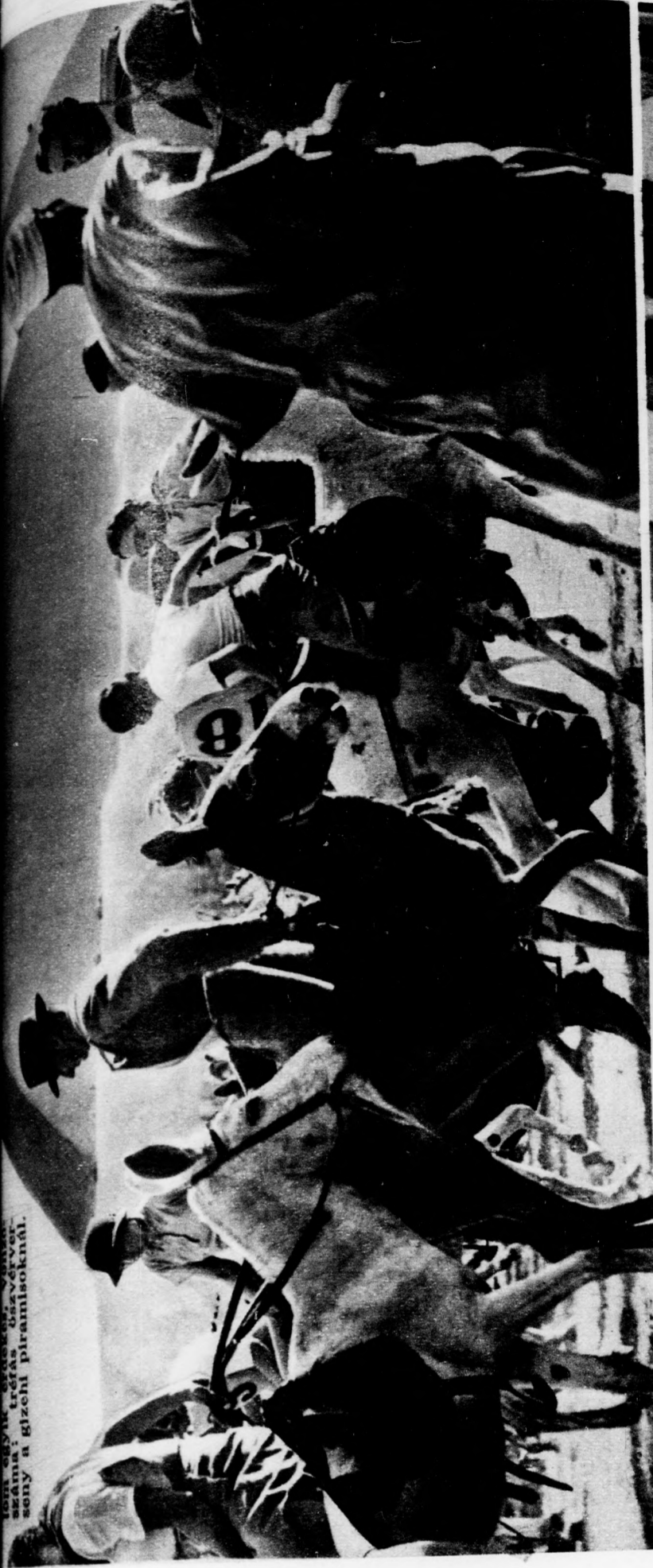


Londonban az „Eszményi Otthon” kiállításán, a jövő házának légi felvételt is készítették. A ház tetejéről indult és érkezett kis repülőgéppel a családó vagy a házasszony.

Csokoládé. A reber keksz különlegességek

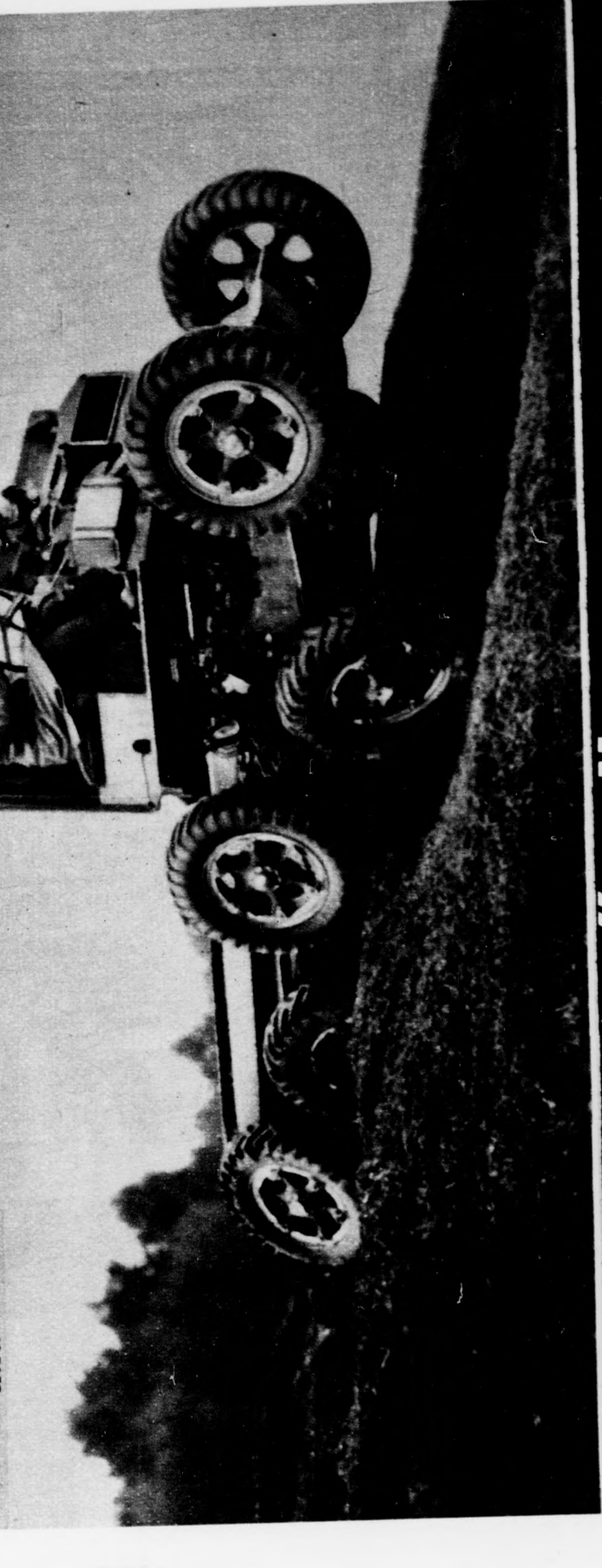
Magyarországi és külföldi üzletekben és boltokban kapható. A csokoládé és keksz a legjobb minőségű anyagokból készül.

Magyarországi és külföldi üzletekben és boltokban kapható. A csokoládé és keksz a legjobb minőségű anyagokból készül.



Franciaországban amerikai és német csapatok a pénzügyi és közlekedési rendőrség feladatait látják el a jégekkel.

A legmodernebb teherautó. Görögországban a teljes vízszintes, óránként 65 km-es sebességgel halad előre.



EGMA LIKŐRÖKET VEGYEN!

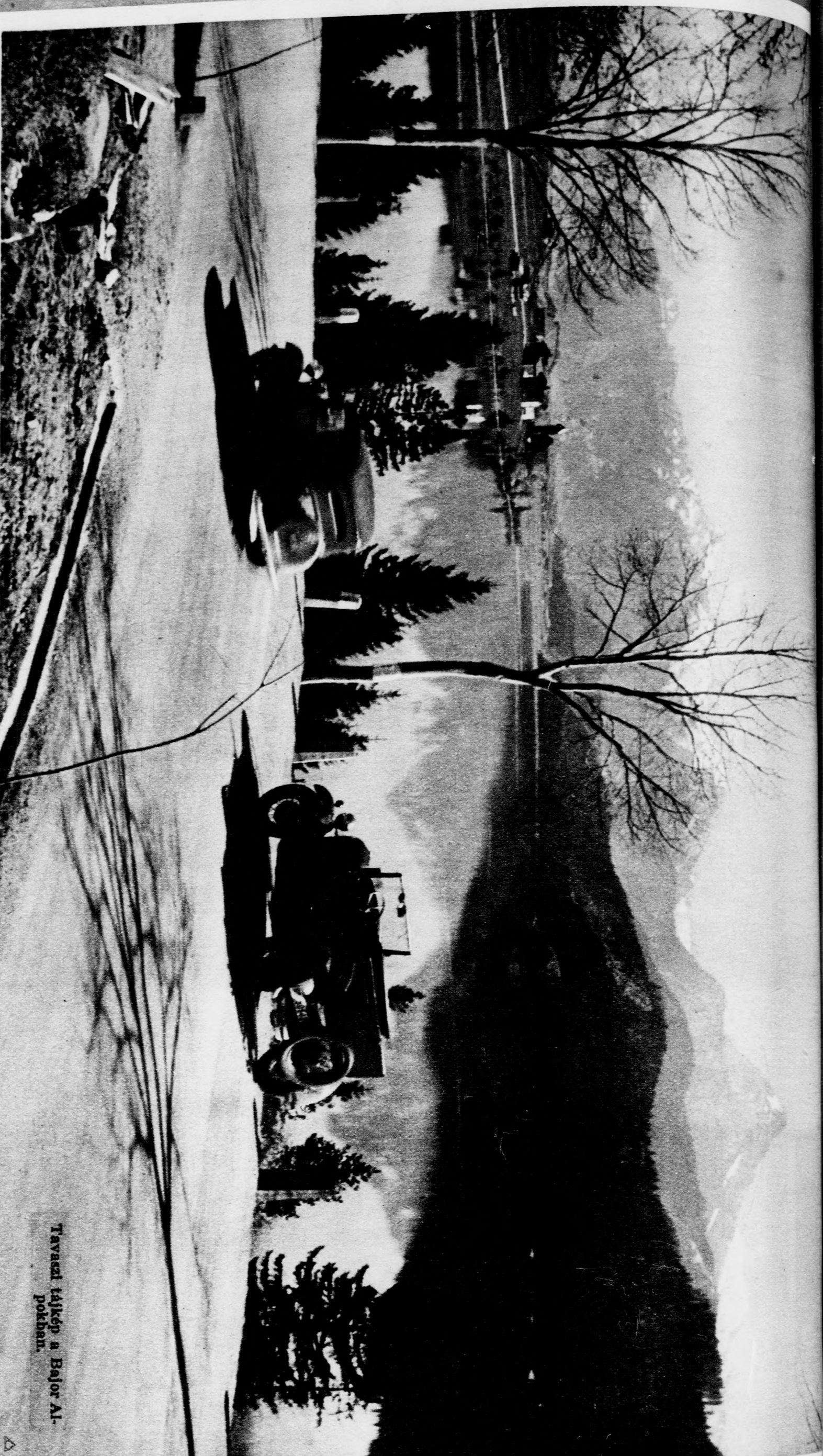
Új

A még politikai élelnt pénz költésé élet m viszi. panas sok u szág a kor indítv A tési zakod remél a gaz tok a a nép még szeml sztim erőt sági berné

Az tudor csökk a gaz a leh hogy nemz erőve célok sekké sági tették a vá nyébe kat a uj m tostita resza zetéb hogy fordit

Sz sokra millió előző hogy közá ugy, óvása ígér,

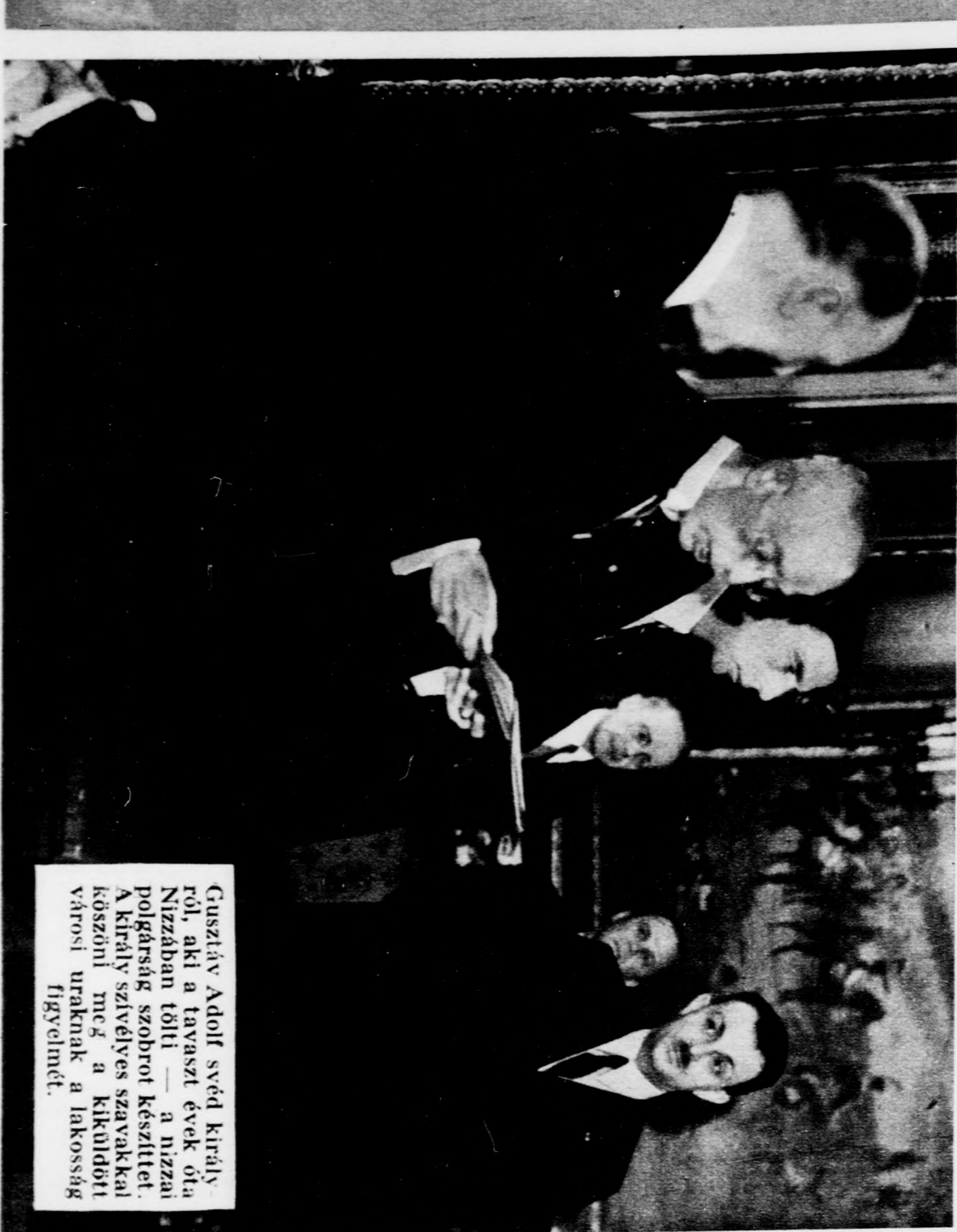
Al törek minc igyek fajtát áradá van. mun aki s szág ségü lamti szini kedh életb A miné



Tavaszi tájkép a Bajos Al-pokban.



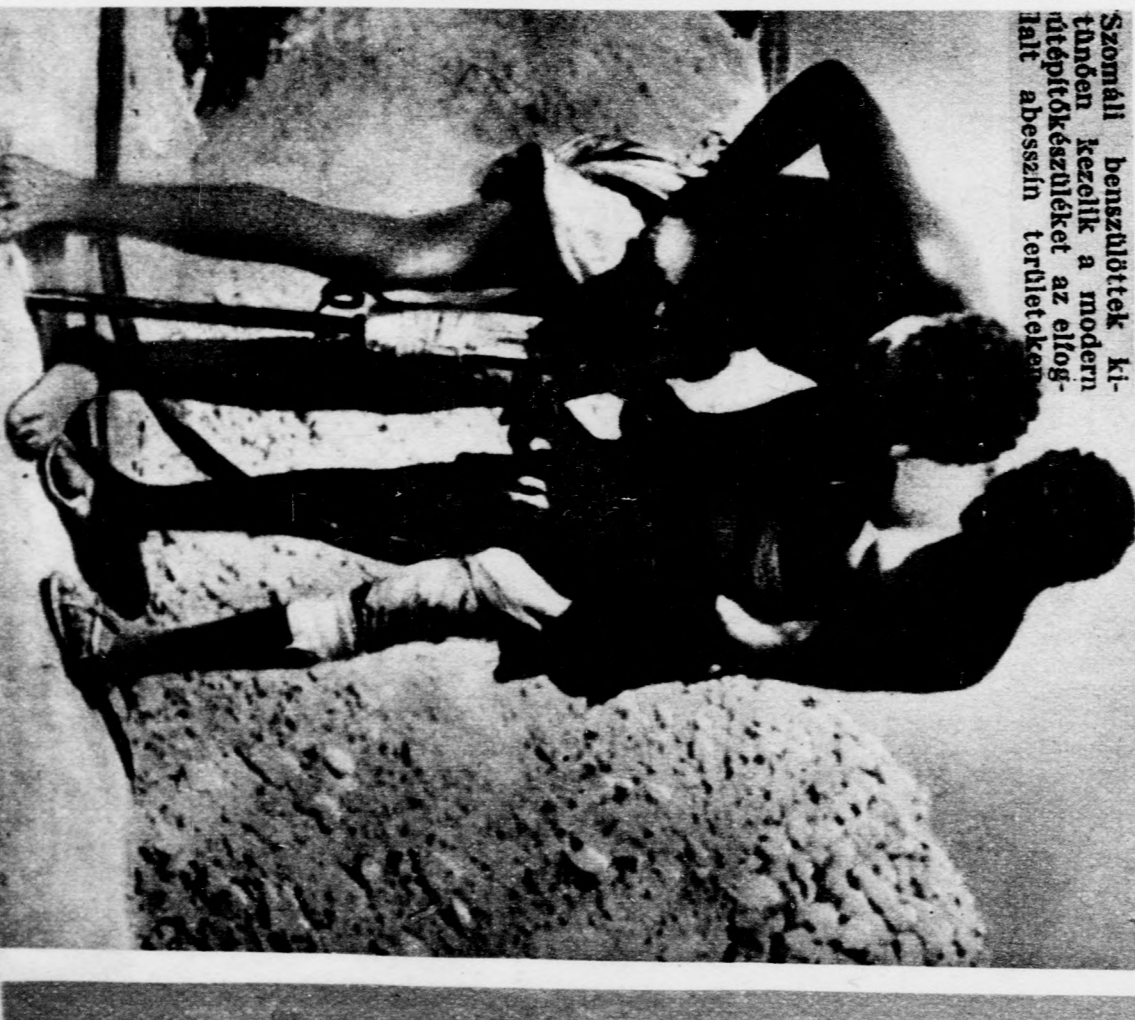
A német léghajósok új buz-kesége az LZ 129 találkozik a "Graf Zeppelin"-nel a Bodeni tó felett.



Gusztáv Adolf svéd királyról, aki a tavaszi évek óta Nizzában tölti — a nizzai polgárság szobrót készített. A király szívélyes szavakkal köszönti meg a kiküldött városi uraknak a lakosság figyelmét.



A yoriki gyermek társaságában lá-nyoslik a templomból a nagy-heti istentiszteletéről.



Szomáli benzintűtők ki-tűnően kezelik a modern dípfűtőkészleteket az elfog-talt absesszin területeken.